



Pwokirè Jeneral Eta New York Letitia James

Ti bilten biznis sou *pwogram pwoteksyon chèk la*

Dènne Pwogram Pwoteksyon Chèk peman lwa a kapab yon Lifeline potansyèl pou ti biznis yo ki gen difikilte akòz kriz la kounye a.

Pou asire ti biznis New York yo ak pwofi yo jwenn aksè a fon sa yo epi evite fwod nan pwosesis la, Pwokirè Jeneral Eta New York (OAG) te devlope bilten sa a ki rezime pwogram lan epi mete aksan sou kèk risk pou ti biznis pou yo sonje. Anplis de sa, OAG la ap kontinye kontwole mache a epi li pral pran aksyon pou kenbe pretè ak ajan responsab pou nenpòt ki efò pou fè fwod ti biznis New York.

Kisa ki Pwogram Pwoteksyon Chèk la?

Pwogram Pwoteksyon chèk la, oswa PPP, se yon sous prè pardonabl, ba-enterè, pa gen okenn frè, pa gen okenn kolateral, garanti pa Gouvènman Ameriken an kòm yon repons a yon kardavann (COVID-19) pandemi. Prè yo administre pa enstitisyon finansye ki kalifye (gade anba a) anba otorite Administrasyon Ti Biznis Ameriken (SBA).

Prè PPP yo jeneralman disponib nan ti biznis yo ak òganizasyon ki pa Peye-ak relijye ak 500 oswa mwens anplwaye yo, sijè a kèk eksepsyon legal ak regilasyon. Prè PPP yo disponib tou pou endepandans endividyèl yo, kontraktè endepandan yo, ak moun ki travay ak tèt yo.

Prè PPP yo ba-enterè prè, ak pousantaj enterè anyèl nan jis 1% chak ane. Lajan Prete yo ka bay nan kantite jiska \$ 10 milyon dola, depann sou depans pewòl prete, ki pa gen okenn garanti oswa garanti pèsònèl yo mande yo. Prè PPP yo gen de ane tèm, ak prete fè pa gen okenn peman jouk 6 mwa apre yo fin pran soti prè a, byenke enterè ap akimile pandan tan sa a. Pretè pa peye frè sou prè PPP.

Montan prè yo pral padonnen toutotan:

1. Prete lajan an itilize omwen 75% nan montan prè a yo kouvri depans pewòl (jiska \$ 100,000 pou chak ane pou chak anplwaye) pandan peryòd la 8-semèn apre yo fin prè a bay, ak rès la yo te itilize pou pewòl, enterè ipotèk, lwaye, ak sèvis piblik yo, ak
2. Anprentè a kenbe anplwaye ak nivo konpansasyon.

Prè PPP yo pral bay sou yon premye-vini, premye sèvi-baz jouk deziyen pa Kongrè a yo apovri. Kongrè a gen dat otorize \$ 349 milya dola pou PPP prè nan tout peyi a. Pwogram lan fini nan 30 Jen 2020.

Pou aprann plis sou prè PPP, asire w ou li gid sa yo:

- Apèsi prè PPP SBA, disponib <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/coronavirus-relief-options/paycheck-protection-program-ppp>
- PPP Fèy Enfòmasyon ki soti nan Trezò Ameriken an, ki disponib nan <https://home.treasury.gov/system/files/136/PPP--Fact-Sheet.pdf>
- Kesyon PPP yo poze souvan (Kesyon yo mande anpil) soti nan Trezò Ameriken an, ki disponib nan <https://home.treasury.gov/system/files/136/Paycheck-Protection-Program-Frequently-Asked-Questions.pdf>.

5 etap ou ka pran pou pwoteje tèt ou ak biznis ou de Fwòd Lè wap aplike pou yon prè PPP

1. Fè fas sèlman ak konfyans nan pretè - ak pa fè yon viktim nan fo kreditè PPP

> Pa pran yon prè PPP de yon kreditè ou pa fè konfyans oswa rekonèt san yo pa fè apwopriye dilijans kòm sadwa. Pou jwenn yon kreditè kalifye pou bay prè PPP, vizite sit entènèt SBA a nan <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/coronavirus-relief-options/paycheck-protection-program-ppp>. Klike sou lyen “FIND A LENDER” pou jwenn yon kreditè kalifye ki sitiye tou pre ou.

> Règ PPP pèmèt prè yo pou ranje pa ajan, ki gen ladan avoka, kontab, ak konsiltan. Yon ajan pa obligatwa, sepandan, epi ou ta dwe pridan ak pwomès ki soti nan pati ki pa pretè otorize pou akselere yon prè sou non ou. Pou minimize risk pou yo fwod, ou ta dwe kontakte yon elijib, ou fè konfyans kreditè tèt ou epi yo pa konte sou ajan oswa pretè ki frèt-rele biznis ou.

> Si ou deside travay ak yon ajan, asire w ke ajan an se yon moun oswa konpayi ou rekonèt ak konfyans. Konfime alekri ke ajan an ap travay ak pretè espesifik elijib pou patisipe nan pwogram PPP a, epi konfime alekri non konplè ajan an, nimewo telefòn li, ak adrès postal la. Pa peye ajan an nenpòt ki frè (gade anba a).

> Kèk pretè ka fè reklam prè PPP menm si yo pa gen okenn otorite nan men Gouvènman Ameriken yo pou yo fè sa. Yo ka fè piblisite tou sou prè “administre” pa SBA a, menm si vre PPP prè yo administre sèlman pa pretè, pa SBA nan tèt li.

> Si yon kreditè san otorizasyon pwomèt yon prè PPP oswa yon prè “administre” pa SBA a, ki pwomès pouvwa gen yon imitation, ak kreditè a ka ap eseye vann ou yon kalite diferan nan prè oswa finansman - petèt ak pi wo enterè pase pèmèt pou PPP prè ak frè ki pa apwopriye. Toujou konfime ke yon kreditè ki kalifye yo bay prete lajan pp epi ke yo te ofri w yon pwodwi ki konsistan avèk tèm nan pwogram nan PPP ki dekri anwo a.

2. Asire W Ke Enfòmasyon An Nan Aplikasyon Prè Ou A Se 100% Kòrèk, Ak Pa Kite Nenpòt Moun Ki Ajoute Enfòmasyon Ki Pa Egzat.

> Ajan oswa pretè ki pa gen sousi ka ankouraje prete yo mete fo enfòmasyon nan aplikasyon pou prè yo nan lòd yo ka resevwa prè a pi gwo posib (ak maksimize frè yo).

> Pa viktim de fo pratik sa a. Yon aplikasyon prè fo kapab lakòz nan responsablite kriminel pou prete lajan an. Pou evite risk sa a, asire w ke tout bagay nan aplikasyon ou an kòrèk, ak pa kite okenn ajan oswa kreditè mete enfòmasyon kòrèk nan li.

3.3. Pa peye frè pou jwenn yon prè PPP

> Pretè ak ajan ka pa chaje prete frè oswa komisyon yo nan lòd yo bay ak sèvis prè PPP.

> Pretè yo pral peye frè sèlman pa SBA a, pa pa pretè. SBA a pral peye pretè pwosesis frè 5% (pou prè jiska \$ 350,000), 3% (pou prè plis pase \$ 350,000 men mwens pase \$ 2 milyon), oswa 1% (pou prè de \$ 2 milyon dola oswa plis).

> Si w ap travay ak yon ajan, frè ajan an yo dwe peye sèlman pa kreditè a, ak ajan an pa pèmèt yo fè ou peye anyen oswa pran nenpòt ki kantite soti nan direktè lekòl la nan prè ou.

4. Pa peye pi wo pase 1% enterè chak ane pou yon prè PPP

> Prè PPP yo ba-enterè prè, ak pousantaj enterè anyèl nan jis 1% chak ane. Pa dakò ak nenpòt prè PP ki pote yon to enterè ki pi wo pase 1%.

5. Gade sit entènèt Administrasyon Ti Biznis pou Nouvo Devlopman yo

> Avètisman Konsomatè sa a soti nan NYAG la refilete konsèy nan men Gouvènman Ameriken an jan li egziste sou 14 Avril 2020. Men PPP a se yon pwogram mak nouvo, ak règleman li yo ta ka chanje de jou an jou. Asire w ke w tcheke regilyèman sit entènèt Ti Administrasyon Biznis lan nan <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/coronavirus-relief-options/paycheck-protection-program-ppp> pou nouvo devlopman konsènan prè PPP.

Èske W Te Janm Twonpe Ou Nan Koneksyon Ak Yon Prè PPP?

Si ou kwè ou te janm twonpe ou pa yon moun ki ofri, founi dokiman yo, oswa sèvis yon prè PPP, oswa si yo te ofri w yon prè PPP pa yon kreditè ki pa parèt sou sit entènèt la SBA.gov kòm yon kreditè ki kalifye, ou ka ranpli yon plent ak Biwo OAG a nan Fwod Konsomatè ak Pwoteksyon, swa sou entènèt nan <https://ag.ny.gov/consumer-frauds/Filing-a-Consumer-Complaint> oswa pa telefòn nan (800) 771-7755.

Ou ka soumèt tou yon plent bay Komisyon Komès Federal Etazini nan <https://www.ftccomplaintassistant.gov>.

Asire w ke ou sove tout dokiman ak kominikasyon konsènan prè a, ki gen ladan akò, Imèl, ak piblisite.

